

Министарство културе Србије упућује

**ЈАВНИ ПОЗИВ**

За учешће на конкурс за превођење репрезентативних дела српске књижевности у иностранству  
Трајни ПР Србије у 2010. години

Циљ овог конкурса јесте обезбеђивање финансијске подршке преводима на стране језике у иностранству, дела српске књижевности која су објавиле домаће професионалне издавачке куће. Учесник на конкурс за финансијску подршку преводима на стране језике у иностранству, дела српске књижевности која су објавиле домаће професионалне издавачке куће, може бити само професионални страни издавач регистрован искључиво или претежно за издавачку делатност ван територије Републике Србије. Професионални издавач, у смислу овог Конкурса, је издавач регистрован само или претежно за издавачку делатност у земљи у којој има седиште, односно онај издавач коме је издаваштво примарно а не споредно или повремени делатност. Ово се доказује изводом из одговарајућег регистра земље седишта учесника на конкурс.

За додатне информације у вези са конкурсом за финансијску подршку преводима српске књижевности у иностранству можете контактирати Младена Весковића, Сектор за уметничко стваралаштво, културне индустрије и културне односе на телефон +381 11 3398-026, Факс: +381 11 3398-880; E-mail: [mladen.veskovic@kultura.gov.rs](mailto:mladen.veskovic@kultura.gov.rs); Website: [www.kultura.gov.rs](http://www.kultura.gov.rs)

**Концерт оркестра Шендерге**

15. март у 16.30. сати – Веспрем  
(Veszprém – Városi Művelődési Központ)

Информације за страницу „Инфо“  
шаљите на адресу: [sisika@freemail.hu](mailto:sisika@freemail.hu).  
Телефон: +36 30 273 3399

Културни и документациони центар Срба у  
Мађарској и Српско позориште у Мађарској, срдечно  
позивају све заинтересоване да се пријаве на

**VI ФЕСТИВАЛ ДЕЧЈИХ ДРАМСКИХ  
РАДИОНИЦА**

Фестивал ће се одржати у петак,  
21. маја у Будимпешти

Место: Српски културни центар, сала Српског  
позоришта, улица Нађмезе бр. 49

Време: 14.00 часова

Рок за пријављивање на фестивал: 7. мај 2010. године

Све додатне информације можете добити у  
канцеларији центра од Диане Ђурић, или путем  
телефона: 06-1-331-5345 локал 3

Покровитељ програма: Самоуправа Срба у Мађарској

**ГОСТОВАЊЕ СРПСКОГ ПОЗОРИШТА  
У САНТОВУ**

13. март (субота), са почетком у 17.00 сати  
Дом културе

Бернард Слејд: Догодине у исто време  
(тужна комедија у два чина)

Режија: Золтан Карачоњи

Улоге: Зорица Јурковић, Тибор Ембер

Сценографија и костимографија: Марта Гилице  
Асистент режије: Катарина Бачи Павловић

**33. МЕЂУНАРОДНА ИЗЛОЖБА  
ТУРИЗМА У БУДИМПЕШТИ**

од 4. до 7. марта 2010.

Представљају се и Србија и Црна Гора  
Локација: HUNGEXPO Budapesti Vásárcsopont  
Budapest, X. ker., Albertirsai út 10. (A és D pavilon)

**ИНФО СЕРВИС**

Најсрдачније позивамо све клинце и клинцезе, као и  
њихове родитеље на

**ШАРЕНУ БАРКУ**

Дружење је заказано за недељу,  
7. март од 10.00-13.00 часова на броду Bog  
(Vogue étterem, 1137 Budapest Újpesti Alsórákpart 1,  
Margitszigettel szemben)

Велика журка за децу и изненађење  
за маме, баке, тетке...

За добар провод побринуће се мађионичар ИГОР  
из Уличне магије, који нам долази из Београда.  
Дођите да се забавимо, јер на Барци је загарантован  
добар програм.

Организатори се уједно захваљују Српској самоуправи  
IX кварта Будимпеште на финансијској помоћи у  
реализацији програма намењеног нашим  
малишанима

**СРПСКО ПОЗОРИШТЕ У МАЂАРСКОЈ**

Срдечно вас позива на своју представу  
7. марта (недеља), са почетком у 18.00 сати  
Српски културни центар – сцена позоришта  
у Будимпешти

(Budapest, VI. Nagymező u. 49.)

Бернард Слејд: Догодине у исто време  
(тужна комедија у два чина)

Режија: Золтан Карачоњи

Улоге: Зорица Јурковић, Тибор Ембер  
Сценографија и костимографија: Марта Гилице

Асистент режије: Катарина Бачи Павловић

Цена карте: 1000 Фт

Резервација карата и информације  
на тел. 1-354-1439, 06-30-273-33-99



Син неког арапског шеика студира у Београду. Након месец дана пише кући:

– Србија је прелепа, људи су јако љубазни и баш ми се свиђа овде. Само ми је понекад непријатно кад идем на факултет у мом позлаћеном мерцедесу а неко од мојих професора излази из трамваја.

После неколико дана стиже чек на милион долара са кратком поруком родитеља:

– Немој да нас срамотиш, купи и ти трамвај!

☺

Воze се жена и муж колима на аутопуту. И пандур их заустави. Пандур пита мужа:

– Зашто си возио 65 км, кад је дозвољено 55 км?

Муж:

– Нисам, кеve ми, возио тако брзо.

Жена:

– Што лажеш, кад си возио 70 км?

Муж:

– Завежи, кучко!

Пандур:

– Ниси ставио ни појас.

Муж:

– Сада сам га управо скинуо.

Жена:

– Што опет лажеш, кад га ниси ни имао?

Муж

– Заћути, козо једна!

Пандур пита жену:

– Да ли он увек тако прича са тобом?

А жена ће:

– Не, само кад је пијан.

☺

Ухватио Мујо златну рибицу и она ће њему:

– Ако ме пустиш, испунићу ти сваку жељу.

Мујо зажели да је богат, да га сви слушају и да има добру жену.

Рибица каже:

– Нема проблема, само ме пусти и ујутро кад се пробудиш све ће ти бити испуњено.

Отишао Мујо кући, заспао, кад ујутро се буди у кревету са балдахном, слуга тихо отвара прозоре, а zgodна жена га пажљиво буди:

– Устај, Фердинанде. Идемо у Сарајево.

☺

Долази Перица кући с посла и каже жени:

– Жено, долази нам вечерас на вечеру мој шеф. Спреми нешто добро.

А жена одговара:

– Како да спремим кад имамо само једну конзерву грашка?

Мисли се Перица, мисли и на крају каже:

– Е, овако. Ти најави печење с грашком. А кад будеш отишла у кухињу, испусти неку ванглу и реци: – Јаој, драги, испале печење!, а ја ћу онда рећи:

– Нема везе, донеси онда грашак.

**МАЛО СМЕХА**

Дође шеф и жена најави печење с грашком. Оде она у кухињу и чује се: бам, бам!

Перица упита:

– Жено, није ваљда испало печење?!

А жена одговара:

– Ма, не, испале грашак.

☺

Шта ради плавуша када чврсто држи руке преко ушију?

Покушава да задржи мисао.

☺

Пита Перица маму:

– Мама, да ли Бог употребљава наше купатило?

– Не, сине, а зашто питаш?

– Па, тата сваког јутра лупа на врата од купатила и виче: – О, боже, зар си још унутра?!

☺

– Медо, имаш ли јагода?

– Немам зеко!

– Медо, имаш ли јагода?

– Ако ме то још једном питаш, закуцаћу те за зид!

– Медо, имаш ли ексерсе?

– Немам.

– А јагода?

☺

Долази црнац у Рај код Светог Петра и почиње причу:

– Ја сам прави поносни црнац и усудио сам се да се усред Алабаме јавно оженим белом девојком. После венчања ми смо се чак и фотографисали на степену општине...

– А кад је то било? – пита га Свети Петар.

– Мало пре, пре 5 минута.

**СРПСКЕ НЕДЕЉНЕ НОВИНЕ**

Лист Срба у Мађарској

Издавач:

Самоуправа Срба у Мађарској

За издавача:

Љубомир Алексов

в. д. главни уредник:

Драган Јаковљевић

Уредник фотографије:

Иван Јакшић

Секретаријат, пласман

и претплата:

[v.milica@freemail.hu](mailto:v.milica@freemail.hu)

\*

Адреса редакције:

Nagymező u. 49, 1065 Budapest

Тел: 475 06 54

Имејл уредништва:

[nedeljnenovine@gmail.com](mailto:nedeljnenovine@gmail.com)

Web: [www.snn.hu](http://www.snn.hu)

\*

Графички прелом листа:

Карољ Сабо, Петер Ковенц

За штампању Comp-press Kft:

Ференц Ибош

\*

Текстуалне прилоге и фотографије примамо искључиво у електронској форми. Уредништво задржава право лекторске обраде и скраћивања текстова у складу са расположивим новинским простором.

\*

„Српске недељне новине“ финансирају се на основу Мањинског закона из буџета Републике Мађарске. Трошкови се, мањим делом, покривају и из буџета Републике Србије, путем конкурса Министарства културе.

HU ISSN 1215-072 x